

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO
SOBRE COOPERACIÓN ENTRE EL INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIO
PÚBLICO (INSP) Y EL INSTITUTO NACIONAL DE ADMINISTRACIÓN
PÚBLICA (INAP)**

El Instituto Nacional de Servicio Público (INSP) y el Instituto Nacional de Administración Pública (INAP), denominados en adelante, las "Partes",

CONSIDERANDO que el Instituto Nacional de Administración Pública (INAP) es el órgano académico del Ministerio de Administración Pública de la República Dominicana (MAP), responsable de formar, capacitar, actualizar y especializar el personal de la administración pública dominicana;

CONSIDERANDO que el Instituto Nacional de Servicio Público (INSP) es el órgano responsable de la formación inicial y la formación continua de los funcionarios superiores y medios, así como del personal público que dirige y conduce el Estado francés;

RECONOCIENDO el espíritu de cooperación existente entre sus respectivos Estados;

Acuerdan lo siguiente:

ARTÍCULO I

El presente Memorándum de Entendimiento tiene por objeto crear condiciones para mantener contactos regulares y promover la cooperación entre ambas Partes en materia de formación de personal de la administración pública, sobre la base de intereses compartidos y beneficios recíprocos.

ARTÍCULO II

Las Partes consideran mutuamente beneficioso comenzar actividades de cooperación que incluyan, entre otras cosas:

- a. Intercambio de Experiencias. Las Partes cooperarán en el intercambio de información y experiencias relacionadas con sus respectivos programas de estudio e investigación, cursos, seminarios y otras actividades académicas, educacionales y de formación.

MS

- b. Fomento de cursos y/o talleres de formación. Las Partes podrán generar espacios de capacitación que coadyuven al proceso de modernización y profesionalización del personal del Instituto Nacional de Administración Pública (INAP), privilegiando la modalidad virtual.
- c. Intercambio de Metodologías Académicas. Las Partes intercambiarán información y puntos de vista relacionados con las tendencias internacionales y avances en formación, estudio e investigación sobre administración pública, así como herramientas relacionadas con la enseñanza y aprendizaje en modalidad virtual, particularmente metodologías propias de la gobernanza pública.
- d. Intercambio de Personal Académico. Las Partes promoverán contactos e intercambios de académicos, expertos e investigadores, a fin de compartir experiencias y fomentar la cooperación.
- e. Intercambio de Alumnos. Las Partes apoyarán el intercambio de estudiantes, tanto para los cursos regulares de formación, como para los de capacitación y actualización.
- f. Incentivo a la Investigación. Las Partes promoverán la investigación, así como el intercambio de información sobre publicaciones nacionales e internacionales, especialmente en áreas de interés mutuo.
- g. Intercambio de publicaciones y todo tipo de material impreso especializado y digital publicado por ambas Partes, privilegiando las materias de administración pública, gobernanza pública, derecho administrativo, asuntos económicos, ciencias políticas, entre otros temas.
- h. Las Partes podrán explorar las posibilidades de otras formas de cooperación, en el marco del presente Memorándum de Entendimiento.

ARTÍCULO III

Las Partes decidirán las especificaciones y logística de cada proyecto que asuman conjuntamente. Para estos efectos, se celebrarán acuerdos adicionales, en los cuales se establezcan las condiciones de los intercambios propuestos, si fuese necesario.

ARTÍCULO IV

Los compromisos contenidos en este Memorándum serán ejecutados de común acuerdo y en función de las conveniencias de las respectivas Partes. Los aspectos de la ejecución de este instrumento, que requieran contribuciones económicas, serán definidos de común acuerdo por las Partes y estarán sujetos a la disponibilidad de recursos, posibilidades y normas presupuestales vigentes.

ARTÍCULO V

Este Memorándum no generará obligaciones jurídicamente vinculantes para las Partes.

ARTÍCULO VI

El presente Memorándum de Entendimiento surtirá efectos desde la fecha de su firma y tendrá una duración de cuatro (4) años. Podrá ser prorrogado por períodos iguales mediante acuerdo entre las Partes, a menos que cualquiera de las Partes le ponga término, dando aviso por escrito al otro, con noventa (90) días de antelación. La terminación del presente Memorándum de Entendimiento no afectará los proyectos en curso, salvo que las Partes acuerden lo contrario.

ARTÍCULO VII

Este Memorándum de Entendimiento podrá ser modificado en cualquier momento, mediante acuerdo mutuo de las Partes. Dichas modificaciones surtirán efectos desde la fecha de su firma.

ARTÍCULO VIII

Cualquier diferencia relacionada con la interpretación de este Memorándum de Entendimiento será resuelta amigablemente mediante consulta directa y negociación entre las Partes.

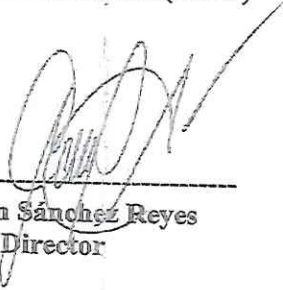
FIRMADO en dos (2) ejemplares originales en idioma castellano y francés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

CM

INSP
Institut national
du service public

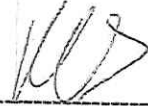


Por el Instituto Nacional de
Administración Pública (INAP)



Cristian Sánchez Reyes
Director

Por el Instituto Nacional de Servicio
Público (INSP)



Maryvonne Le Brignonen
Directora

Lugar: _____

Fecha: _____

Lugar: _____

Fecha: 27.4.2025

**DÉCLARATION D'INTENTION
SUR LA COOPÉRATION ENTRE L'INSTITUT NATIONAL DU SERVICE
PUBLIC (INSP)
ET L'INSTITUT NATIONAL D'ADMINISTRATION PUBLIQUE (INAP)**

L'Institut national du service public (INSP) et l'Institut national d'administration publique (INAP), ci-après dénommés les "parties",

CONSIDÉRANT que l'Institut national d'administration publique (INAP) est l'établissement de formation du ministère de l'administration publique de la République Dominicaine (MAP), chargé de la formation, initiale et continue, et de la spécialisation du personnel de l'administration publique dominicaine ;

CONSIDÉRANT que l'Institut national du Service public (INSP) est un établissement chargé de la formation initiale et continue des hauts fonctionnaires de l'administration française ;

RECONNAISSANT l'esprit de coopération existant entre leurs États respectifs ;

CONVIENNENT de ce qui suit :

ARTICLE I

Le présent protocole d'accord a pour objet de favoriser les contacts réguliers et de promouvoir la coopération entre les deux parties dans le domaine de la formation des personnels de la fonction publique.

ARTICLE II

Les parties considèrent qu'il est mutuellement bénéfique d'initier des activités de coopération, notamment :

- a. Échange d'expertise. Les parties coopèrent à l'échange d'informations et d'expériences liées à leurs programmes d'études et de recherche, cours, séminaires et autres activités universitaires, d'enseignement et de formation.

- b. Promotion de programmes de formation et/ou d'ateliers. Les parties peuvent mettre en oeuvre des activités de formation qui contribuent au processus de modernisation et de professionnalisation du personnel de l'INAP, en privilégiant les actions distancielles.
- c. Échanges académiques. Les parties échangeront sur les tendances et les avancées internationales en matière de formation, d'enseignement et de recherche sur l'administration publique, ainsi que sur les outils liés à l'enseignement et à l'apprentissage distanciel, en particulier les questions relatives à la gouvernance publique.
- d. Échange de personnel académique et d'experts. Les parties encouragent les contacts et les échanges d'universitaires, d'experts et de chercheurs afin de partager les expériences et de favoriser la coopération.
- e. Échange d'étudiants. Les parties soutiennent l'échange d'étudiants, tant pour des enseignements que pour des programmes de formation continue.
- f. Développement de la recherche. Les parties encourageront les échanges liés à la recherche ainsi que l'échange d'informations sur les publications nationales et internationales, en particulier dans les domaines d'intérêt mutuel.
- g. Échange de publications et de tout type de documents publiés par les deux parties, en accordant la priorité aux sujets liés à l'administration publique, à la gouvernance publique, au droit administratif, aux affaires économiques et aux sciences politiques.
- h. Les parties peuvent explorer les possibilités d'autres formes de coopération dans le cadre du présent protocole d'accord.

ARTICLE III

Les parties décident des modalités et de l'organisation de chaque projet qu'elles entreprennent conjointement dans le cadre de cette coopération. À cet effet, des accords additionnels seront conclus, précisant les modalités des échanges envisagés, si nécessaire.

ARTICLE IV

Les engagements contenus dans le présent protocole sont mis en œuvre d'un commun accord et à la convenance des parties respectives. Les aspects de la mise en œuvre qui nécessitent des contributions financières sont définis d'un commun accord entre les parties et sont soumis à la disponibilité des ressources, aux possibilités et aux règles budgétaires en vigueur.

INSP

Institut national
du service public



ARTICLE V

Le présent protocole ne crée pas d'obligations juridiquement contraignantes pour les parties.

ARTICLE VI

Le présent protocole d'accord prend effet à la date de sa signature et a une durée de trois (3) ans. Il peut être prorogé pour des périodes égales par accord entre les parties, à moins qu'il ne soit résilié par l'une des parties moyennant un préavis écrit de quatre-vingt-dix (90) jours adressé à l'autre. La résiliation du présent protocole d'accord n'affecte pas les projets en cours, sauf accord contraire des parties.

ARTICLE VII

Le présent protocole d'accord peut être modifié à tout moment par accord mutuel des parties. Ces modifications prennent effet à compter de la date de signature.

ARTICLE VIII

Tout différend relatif à l'interprétation du présent protocole d'accord est résolu à l'amiable par consultation et négociation directes entre les parties.

SIGNÉ en deux (2) exemplaires originaux en espagnol et en français, les deux textes faisant également foi.



Pour l'Institut National
d'Administration Publique
(INAP)

Cristian Sánchez Reyes
Directeur

Lieu : _____
Date : _____

Pour l'Institut National du Service
Public (INSP)

Maryvonne Le Brignonen
Directrice

Lieu : _____
Date : 22.11.2025

